

VŠ MU

**DIVADLO LAB**

**Marius  
von  
Mayenburg**

**MARTÝR**



**Marius von Mayenburg** (1972, Mníchov) je režisér, dramaturg, prekladateľ a súčasný autor nemeckej drámy. Študoval starogermanistiku a neskôr, v rokoch 1994-1998, scénické písanie na Hochschule der Künste. Už počas štúdia v Berlíne bol lektorom v mníchovskom divadle Kammerspielen a v roku 1998 začal dramaturgicky spolupracovať s režisérom Thomasom Ostermeierom v divadle Baracke, ktoré vzniklo ako scéna Deutsches Theater.



*“Koncom deväťdesiatych rokov vstupuje na javisko celý rad autorov, ktorých hry si zaslúžia nemalú pozornosť: Dea Loher, Roland Schimmelpfennig, Moritz Rinke, Thersia Walser, Falk Richter, Albert Ostermaier, Lutz Hübner, Werner Fritsch, Oliver Bukowski, Thomas Jonigk- všetci sa narodili po roku 1960 a všetkých už čiastočne uvádzali, no nie v tak veľkom formáte ako v neskorších rokoch. Mayenburg, narodený roku 1972 a absolvent kurzu „scénické písanie“ na berlínskej Hochschule der Künste, vstúpil do alžbetínskeho mraveniska mnohých nových mien, smerov a spojenectiev ako najmladší. Jeho spojenec sa volá Thomas Ostermeier a prišiel s programom „nového realizmu“ pre „divadlo v epoche svojho urýchlenia“. To je i názov manifestu, ktorý tento režisér po prvý raz predniesol práve v berlínskom múzeu súčasného umenia Hamburger Bahnhof. Ostermeier tvrdí, že divadlu, ktoré sa dusí v umení réžie možno pomôcť spoločensky významnými hrami. „Spojením divadla so svetom je autor“- pokračuje režisér a dodáva, že autorove texty sú horiacou dierou v papieri, cez ktorú sa človek díva, pokiaľ tam ešte niečo je- teda spálené miesto, ktoré chce divadlo ohraničiť čiernymi okrajmi, čiže, prázdne miesto ako oheň, s ktorým sa dá hrať.“ [1]*

[1] Divadlo so svetom spája autor- Thomas Idmer, preložil Adam Bžoch

Mayenburgova hra *Tvár v ohni* (za ktorú získal v roku 1997 cenu pre mladých dramatikov a v roku 1998 cenu Frankfurter Autorenstiftung) bola v jeho kariére prelomová. Analyzuje v nej základnú zložku spoločnosti- rodinu. Jednotlivé postavy riešia svoje vnútorné problémy, ktoré ovplyvňujú ich (ne)schopnosť koexistovať a komunikovať medzi sebou. Objavuje sa tu postava dospievajúceho a uzavretého chlapca, ktorý má svojské vnímanie sveta, a pocit osamelosti a hnevu pretaví do teroristických činov v podobe podpaľačstva. Takúto postavu "outsiderského" tvrdohlavého chlapca volajúceho po pozornosti môžeme vidieť aj v jeho neskoršej hre **Martýr** (2012). Rovnako ako Benjamín (protagonista hry *Martýr*) má postava Kurta zvláštne vyhranené, veku postavy neprimerané názory na život: „*Treba sa odstrihnúť od spojenia a stať sa samým sebou, preč s cudzími myšlienkami a všetko uzavrieť...*“ [2].

Obaja pochádzajú z nefunkčných rodín, pohrdajú hodnotami väčšinovej spoločnosti a snažia sa o získanie vlastnej individuality. Ich spoločnými znakmi sú vnútorná neistota, zmätok a strach, ktoré ich doženú k radikálnym činom. V tomto smere je viditeľná istá paralela aj s dnešnou polarizovanou spoločnosťou. Čím viac sa nahnevani a zmätení jedinci izolujú, tým intenzívnejšie v nich narastá pocit nepochopenia a krivdy, a tým väčšmi túžia po sebavyjadrení, častokrát v podobe radikálnych, nie "mainstreamových" postojov a myšlienok. Z ďalších diel Mariusa von Mayenburga sa nedá nespomenúť divadelné hry ako *Paraziti* (2001), *Studené dieťa* (2002), *Eldorado* (2004) a *Haarman* (1995), ktoré z nemčiny preložil Roman Olekšák, či absurdnú komédiu *Perplex* (2011), ktorej slovenský preklad na objednávku DJGT urobil dramatik a režisér Lukáš Brutovský.

[2] [Tvár v ohni - Marius von Mayenburg](#)



Hru **Martýr** autor napísal ako reakciu na politickú situáciu; „...kdy po 11. září začali lidé mluvit o náboženství jako zdroji teroru a charakterizovali Korán jako zdroj terorismu. Vždyť ale právě my máme dlouhou tradici vycházející z Bible, křížových výprav a inkvizice. Z tohoto pohledu i Bibli můžeme brát jako knihu, která navádí k terorismu.“ [3]

Je zaujímavá z viacerých hľadísk, no najmä preto, že skúma, ako sa chováme v hraničných situáciách, a otvára množstvo otázok, na ktoré neexistuje jednoznačná odpoveď.

Napríklad situácia, kedy jedna z postáv, biologička Erika Roth, prednáša o evolúcii človeka. Benjamín sa proti vedeckému výkladu búri, a vedenie školy sa dostáva do patovej situácie. Ako zareagovať správne a konštruktívne?

Podobná (za iných okolností a v inom historickom kontexte) situácia nastala pred mnohými rokmi v americkom Tennessee, ktorá odštartovala „opičí“ proces, ktorý sa stal symbolom konfliktu medzi učením evolúcie a náboženským kreacionizmom.

## Opičí proces

Scopesov proces, často nazývaný aj ako "Monkey Trial", bol súdny prípad v roku 1925, ktorý sa konal v Dayton v Tennessee. Jadro sporu spočívalo v Butlerovom zákone, ktorý zakazoval vyučovanie teórií o vzniku sveta, ktoré by boli v rozpore s biblickým výkladom pôvodu človeka. V tej dobe sa našiel dobrovoľník, učiteľ biológie John Scopes, ktorý bol ochotný porušiť tento zákon a vyučovať teóriu evolúcie, aby vyvolal právny spor.



V procese sa stretli dve výrazné osobnosti: obhajca Johna Scopesa, Clarence Darrow, a predstaviteľ kreacionistov, William Jennings Bryan. Scopes bol obvinený z toho, že vyučoval evolúciu, čo bolo v rozpore so zákonom. Darrow sa snažil demonštrovať absurditu tohto zákona a zdôraznil, že by nemal byť porušený prvý dodatok k ústave, ktorý zaručuje slobodu prejavu. *“Proces začal byť sporom o budúcu podobu amerického vzdelávania. Otázne bolo, koho viera bude mať navrch: či viera v zákony prírody, alebo v Bibliu. Nestáli však proti sebe vedci a insitní teológovia, skôr doslovní vykladači svätého písma a ľudia, ktorí tvrdili, že teória evolúcie nie je v rozpore s náboženstvom.”* [4]

Scopes bol uznaný za vinného a dostal pokutu 100 dolárov, no neskôr bola táto pokuta zrušená. Proces mal výrazný vplyv na verejnú diskusiu o mieste evolúcie v školách a konfliktoch medzi náboženstvom a vedeckými teóriami.

[3] Soprová, Jana. Marius von Mayenburg: Píšu z politického hněvu. Divadelní noviny, 2014

[4] Vyučujete evolúciu? Porušujete zákon - Tomáš Prokopčák

Viera v Boha dáva mnohým ľuďom nádej, zmysel existencie a silu prekonať životné prekážky. Slovenský kazateľ, Daniel Pastirčák, v jednom rozhovore povedal, že človek, ktorý vníma Boha ako skutočnosť, je vydaný napospas pokore, a že Ježiš bol mužom otázok, no dnes je náboženstvo skôr manuál odpovedí.

Benjamín sa síce pasuje do pozície martýra, no v priebehu deja zostáva jediným nepoškodeným on. Siahla po Biblii, aby sa pomstil okoliu za jeho povrchnosť a nezájum. Používa ju ako zbraň; prostriedok, ktorý mu zaistí moc a urobí ho viditeľným. Ťažko preto hovoriť o úprimnej, autentickej viere. Ide skôr o náboženský (najmä fanatický) fundamentalizmus, s ktorým sa, bohužiaľ veľmi často, stretávame aj dnes.



Benjamín využíva moc, ktorú nadobudne vďaka demonštratívne hlásaniu a manifestácii svojej fanatickej viery a úspešne manipuluje svojím prostredím. No prvopočiatky manipulácie sú v snahe o prežitie. Každý z nás potrebuje byť videný, počutý a pochopený. Ak sú tieto potreby dlhodobo nenaplnené, človek je živený strachom a odcudzením, a to vytvára vhodnú pôdu na zárodok extrémizmu v akejkoľvek podobe.



V našej inscenácii sme sa snažili zamerať na otázky: *Ako dlho dokáže človek znášať pocit nespokojnosti či frustrácie, kým sa uchýli k radikálnym rozhodnutiam? Je v našej modernej, čoraz viac individualizovanej spoločnosti priestor na blízkosť a dialóg?*

*„Lebo Hospodin je nahnevaný na všetky národy,  
podrobil ich kliatbe záhuby, vydal ich na zabitie. Ich  
zabití budú pohodení, z ich mŕtvol bude vychádzať  
zápach, vrchy rozmoknú od ich krvi. Ved' prišiel deň  
Hospodinovej pomsty, rok odplaty“*

**Izaiáš 34, 2-3 a 7-8**

## Inscenačný tím

**Preklad** Kristína Prasse Šelepová

**Réžia** Kristián Kozmenko  
(2. Mgr. KRD)

**Dramaturgia** Roberta Chrtánská  
(1. Mgr. KRD)

**Scéna** Kristián Kozmenko

**Kostýmy** Kristián Kozmenko

**Svetelný dizajn** Martin Puškár, a.h.

**Produkcia** Alexandra Babiaková  
(3. Bc. KDM),  
Linda Ollé (2. Bc. KDM)

**Interná kritika** Viktória Vančová  
(1. Mgr. KDŠ),  
Karolína Kolcúnová (1. Mgr. KDŠ)

## Pedagogické vedenie

doc. Michal Vajdička,  
Mgr. art. Tomáš Maštálir  
**(Katedra herectva),**

prof. Juraj Nvota,  
Mgr. art. Lukáš Brutovský, ArtD.  
**(Katedra réžie a dramaturgie),**  
doc. Ján Ptačin, ArtD.

**(Katedra scénografie),**  
Mgr. Zuzana Ďurčeková,  
Mgr. art. Iveta Konýčková

**(Katedra divadelného  
manažmentu),**  
doc. Zdenka Pašuthová, ArtD.  
**(Katedra divadelných štúdií)**

## Štúdio Lab

Svoradova 4, 811 03 Bratislava  
Divadelná sezóna 2023/2024

**Premiéra: 8.1.2024**

## Osoby a obsadenie

(Účinkujú študenti 2. Mgr. ročníka)

**Benjamin Südel** Bence Hégli

**Inge Südel** Veronika Mészárosová

**Erika Roth** Lenka Kopuncová Fecková

**Markus Dörflinger** Barnabás Balla

**Willy Batzler** Martin Toman

**Dieter Menrath** David Kakaš

**Lydia Weber** Michaela Trokanová

**Georg Hansen** Oliver Asztalos

**Christian** László István Béhr

## Na inscenácii spolupracovali

### Manažérka Divadla Lab

Iveta Konýčková

### Manažér technickej prevádzky

Boris Adamčík

### Tajomníčka umeleckej prevádzky

Petra Kapustová

**Scénické svetlo** Martin Puškár,  
Michaela Pavelková

**Scénický zvuk** Jaroslav Demeter,  
Peter Zápražný

**Stavba** Peter Zápražný,  
Martin Puškár, Jaroslav Demeter

### Rekvizity a garderóba

Francesca Balej

**Fotografie inscenácie** Bára Podola

**Výroba scény** Igor Iliť

**Grafika** Juraj Bánó,

Kristián Kozmenko